



檔號: HAD SSP DC/13/12/1/1/(4)II

電話號碼: 2150 8104

傳真函件

致深水埗區議會全體議員

各位議員:

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式，請各議員通過以下區議會撥款申請：

深水埗區議會文件 IS/12:	新來港及本地婦女送暖行動
	(晴牽婦女會 申請撥款:120,000 元)

2. 隨函夾附上述申請文件，供各議員參閱。議員無論通過上述計劃與否，均請填妥夾附的回條，並最遲於二零一二年十一月十二(星期一)或之前將回條交回秘書處。

3. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

深水埗區議會秘書趙必強



二零一二年十一月六日

回 條

致：深水埗區議會秘書
經辦人：余家芙女士
(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一二年十一月十二(星期一)或之前回覆秘書處。

深水埗區議會文件 147/12:	通過	不通過	棄權
新來港及本地婦女送暖行動 (晴牽婦女會 申請撥款:120,000 元)			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署：_____

姓名(正楷)：_____

日期：二零一二年十一月 日

表格二

申請區議會撥款
深水埗區議會

[註：康樂及文化事務署、政府部門或
地區委員會(例如分區撲滅罪行委員會)，可使用本身的表格申請]

申請文件檔號(只由本處填寫)_____

☒ 申請預留撥款(如原則上已獲通過，獲批款額為_____元)

☐ 申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)



1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 晴牽婦女會

(英文) HAND-IN-HAND LADIES UNION

(B) 機構服務及宗旨： 本會以婦女為對象，維繫及鞏固家庭為宗旨

(C) 註冊地址：

通訊地址：

(如與註冊

地址不同)

(D) 電話號碼： 傳真號碼：

(E) 本機構是：

☒ 根據《社團條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)

☐ 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(F) 負責人員

機構的獲授權人 ¹		活動的指定負責人 ²	
姓名：(中文)	*先生 / 女士	姓名：(中文)	*先生 / 女士
(英文)	_____	(英文)	_____
職位：_____	_____	職位：_____	_____
聯絡電話號碼：_____	_____	聯絡電話號碼：_____	_____
傳真號碼：_____	_____	傳真號碼：_____	_____
電郵地址：_____	_____	電郵地址：_____	_____

(G) 申請區議會撥款的記錄

- ☒ 這是本機構首次申請區議會撥款
- ☐ 本機構曾申請區議會撥款
- ☐ 但不獲批准。
- ☐ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	_____	_____	_____	_____
2.	_____	_____	_____	_____
3.	_____	_____	_____	_____

☒ 如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人：

中文名稱：_____

¹ 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

☐

如貴團體已授權政府把款項直接存入貴團體銀行帳戶，請提供庫務署

領款人號碼 (Creditor Reference No.) : _____

*請刪去不適用者

2. 合辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 關注貧窮問題及少數族裔事務工作小組(合辦)	協助是次活動的宣傳及推行工作
2. 南山居民服務協會(合辦)	協助是次活動的宣傳及推行工作
3. 新家園協會九龍西服務處(協辦)	協助是次活動的宣傳及推行工作
4. 深水埗左鄰右里關愛社(協辦)	協助是次活動的宣傳及推行工作
5. 勞聯智康協會(協辦)	協助是次活動的宣傳及推行工作
6. 深水埗南昌區居民商戶聯會(協辦)	協助是次活動的宣傳及推行工作
7. 宏施慈善基金(協辦)	協助是次活動的宣傳及推行工作
8. 同根社(協辦)	協助是次活動的宣傳及推行工作
9. 富昌邨居民協會(協辦)	協助是次活動的宣傳及推行工作
10. 李鄭屋居民協會(協辦)	協助是次活動的宣傳及推行工作
11. 石硤尾邨居民服務中心(協辦)	協助是次活動的宣傳及推行工作
12. 白田區居民服務中心(協辦)	協助是次活動的宣傳及推行工作

- (A) 項目 / 活動名稱： 新來港及本地婦女送暖行動
- (B) 性質： 社會服務
- (C) 目的： 透過探訪長者活動,增加新移民在港歸屬感,及使服務對象感受到社區對弱勢的關懷
- (D) 推行日期及時間： 2012 年 12 月 至 1 月
上午 9 時至 下午 6 時
- (E) 策劃 / 籌備期： 10 月至 11 月
- (F) 申請資助額： 120,000 元
- (G) 舉辦地點： 深水埗區內
- (H) 內容： 探訪組合以一名本地婦女及一名新來港婦女組成,上門探訪獨居或兩老家庭,並送禮物包一份。
- (I) 對象： *區內居民/老人/殘疾者/其他(請說明)
- (J) 預計參加人數 / 觀眾人數： 2000 人
- (K) 宣傳和推廣方法：
 ● 於區內張貼海報
 ● 於區內懸掛橫額
 ● 於區內派發傳單
- (L) 預計效益 / 成果：
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

*請刪去不適用者

- (1) 每組義工服務時數不少於 3 小時
- (2) 義工參加者約 200 人
- (3) 所有義工參加者合共作約 667 次探訪

(M) 工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表
展開宣傳	2012 年 10 月
義工工作坊	2012 年 11 月

展開活動	2012 年 12 月

(N) 公開售票日期及時間(如適用) : _____ 不適用 (票價 : 不適用)

(O) 門票分配安排(如適用) : 不適用

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ³			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(a)			

*請刪去不適用者

³ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

預算開支 ⁴	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)			
					標準開支	相比標準開支		
						高	低	同
1. 海報	500	4	2000		$\$4 \times 200 \text{張} = \800 註 1, 2	✓		
2. 橫額	40	100	4000		$\$250 \times 40 = \$10,000$ 註 1, 2		✓	
3. 單張	4000	0.5	2000		$0.5 \times 1000 \text{張} = \500 註 1, 2	✓		
4. 探訪禮物	1000	20	20000		非標準項目 無標準成本			
5. 義工車馬費	667 次	50	33350	約 200 名義工進行 合共 667 次的探訪 活動。	非標準項目 無標準成本			
6. 義工保險	200 人	6	1200		$\$6 \times 200 \text{人} = \1200			✓
7. 總結會茶點	300 人	35	10500		$\$35 \times 300 \text{人} = \$10,500$			✓
8. 導師薪金	8 人	500	4000		非標準項目 無標準成本			
9. 統籌人員薪金	750 小時	40	30000		非標準項目 無標準成本 註 3			
10. 義工獎狀	300 人	3	900		非標準項目 無標準成本			
11. 嘉賓提名冊	65	1	65		$\$65 \times 1 = \65			✓
12. 嘉賓紀念品	50 人	8	400		$\$50 \times 50 \text{人} = \2500		✓	
13. 運輸費			500		$\$500$			✓
14. 請柬	100 張	4.3	430		$\$4.3 \times 100 \text{張} = \430 註 1, 2			✓

⁴ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。
如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

15	入場券	300 張	1	300	\$0.8 × 300 張 = \$240 計 1, 2	✓			
16	印刷費	2000	0.5	1000	非標準項目 無標準成本				
17	雜項			9355	總開支 10% \$12,000	✓			

預算開支總額 (b) 120000

註1: 項目 1-3, 14-15 為宣傳項目,
合共 \$8730, 超出全區性活
動最高資助力度 \$2500

註2:
大規模活動
可酌情考慮
撥款額

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	120000
----------------------------	--------

3. (B) 現金流量預測(如適用)

請教工／非技術
人時，時薪應與政
統計處最新發表
《工資及薪金總額
季統計報告》內相
行業／工區當時
市場工資一致。

新與政 新發表 金總額 內相 電當時 致。	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求⁵(只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	2012 年 11 月	撥款總數 30%(預支購買禮物及宣傳費用等)
第二年		
第三年		
第四年		

⁵ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

5. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

6. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

*請刪去不適用者

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明)

(B) ☒ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公

布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

主辦機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期： 26 / 10 / 2012

主辦團體認可印鑑

合辦機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦團體認可印鑑

合辦機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦團體認可印鑑

以 備 回 郵 用	申請人姓名：	申請人姓名：
	機構名稱：__	機構名稱：_
	地址：_	地址：_

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)

附件B

表格三

首次申請深水埗區議會撥款團體補充資料

第一部分：申請團體資料

中文名稱	： 晴牽婦女會		
英文名稱	： HAND IN HAND LADIES UNION		
會址	： _____		
聯絡地址	： _____		
電話	： _____	傳真機號碼	： _____
負責人姓名	： _____	職位	： _____
成立日期	： 2008 年 5 月 16 日		
性質及宗旨	： 本會以婦女為對象，維繫及鞏固家庭為宗旨		
服務對象	： 深水埗區居民		
入會資格	： 凡 16 歲或以上女性		
會員人數	： _____	會員年費	： \$20
團體屬於(請附上註冊證明文件)：			
☐ 民政事務處／區議會轄下諮詢組織 _____			
☒ 根據社團條例註冊的組織，註冊日期為 2008 年 5 月 16 日			
☐ 互助委員會／業主立案法團，成立日期為 _____			
☐ 其他 _____			
是否屬於非牟利機構：			
☒ 是 ☐ 否			
是否屬於已根據稅務條例第 88 條獲豁免繳稅的慈善機構及慈善信託：			
☐ 是(請附上有關文件) ☒ 否			

附件B 表格三

經費來源（如有政府部門、慈善團體或其他基金提供資助，必須註明。）：		
團體	資助範圍	每年資助額
1	_____	_____
2	_____	_____
3	_____	_____

主辦團體認可印鑑

第二部分：舉辦活動經驗

申請團體過往有否舉辦社區活動：有/否（請將不適用者刪去）

如有，請填寫近三項活動的資料：

	名稱	舉辦日期	參加人數	形式/內容	財政來源
1	_____	_____	_____	_____	_____
2	_____	_____	_____	_____	_____
3	_____	_____	_____	_____	_____

申請團體必須呈上註冊文件。若註冊地位及認可人士有改變，必須於下次遞交撥款申請時通知區議會秘書處。若可以，申請團體須呈上最新一期周年活動報告。

備註（只供本處填寫）
